

TRACTATE AVOT

TEXT: MISHNA 2:9 GAVRIEL Z. BELLINO





He said to them: Go forth and see which is the אָמַר לָהֶם, צְאוּ וּרְאוּ אֵיזוֹהִי דֶּרֶךְ יְשָׁרָה good path to which a man should cleave. שַׁיִּדְבַּק בָּה הָאָדָם.

• R. Eliezer said: A good eye.

- ַרַבָּי אֱלִיעֲזֶר אוֹמֵר, עַיִן טוֹבָה. רַבִּי אֱלִיעֲזֶר אוֹמֵר
- R. Joshua said: A good comrade.

ַרַבִּי יְהוֹשֶׁעַ אוֹמֵר, חָבֵר טוֹב. •

• R. Jose said: A good neighbor.

- רַבִּי יוֹסֵי אוֹמֵר, שָׁכֵן טוֹב.
- R. Simeon said: One who sees what ַרַבִּי שָּׁמְעוֹן אוֹמֵר, הָרוֹאֶה אֶת הַנּוֹלֶד. will be.
- R. Eleazar said: A good heart.

ַרַבִּי אֶלְעָזָר אוֹמֵר, לֵב טוֹב. •

He said to them: I approve the words of אָמַר לָהֶם, רוֹאָה אֲנִי אֶת דִּבְרֵי אֶלְעָזָר בֶּן Eleazar ben Arakh over your words, for עֲרָךְ מִדְּבְרֵיכֶם, שֶׁבִּכְלֵל דְּבָרִיו דִּבְרֵיכֶם. included in his words are your words.



He said to them: Go forth and see which is the evil path which a man should shun.

• R. Eliezer said: An evil eye.

• R. Joshua said: An evil comrade.

• R. Joseph said: An evil neighbour.

• R. Simeon said: The borrower who does not repay.

He who borrows from man is as one who borrows from God, as it is said: 'the wicked borrows and repays not, the righteous is generous and keeps giving' (Ps. 37: 21).

R. Eleazar said: An evil heart.

אָמַר לָהֶם צְאוּ וּרְאוּ אֵיזוֹהִי דֶּרֶךְּ רָעָה שֵׁיָתַרָחֵק מִמֵּנָה הָאָדָם.

ַרַבָּי אֱלִיעֶזֶר אוֹמֶר, עַיִן רָעָה. •

ַרַבְּי יָהוֹשֶּׁעַ אוֹמֵר, חָבֵר רָע. •

ַרַבִּי יוֹסֵי אוֹמֵר, שָׁכֵן רָע. •

 רַבִּי שִׁמְעוֹן אוֹמֵר, הַלֹּוֶה וְאֵינוֹ מְשַׁלֵּם.

אֶחָד הַלּוֶה מִן הָאָדָם, כְּלוֶה מִן הַמָּקוֹם בָּרוּךְ הוּא, שֶׁנֶּאֱמַר (תהלים לז) לוֶה רָשָׁע וְלֹא יְשַׁלֵּם, וְצַדִּיק חוֹנֵן וְנוֹתֵן.

.עַזָר אוֹמֶר, לֵב רָע.

He said to them: I approve the words of Eleazar ben Arakh over your words, for included in his words are your words.

אָמַר לָהֶם, רוֹאֶה אֲנִי אֶת דּבְרֵי אֶלְעָזָר בֶּן עַרָךְ מִדְּבְרֵיכֶם, שָׁבִּכְלַל דְּבָרָיו דִּבְרֵיכֶם: